

# beurer

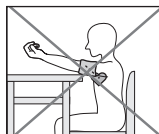
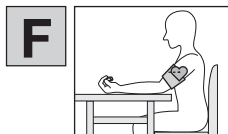
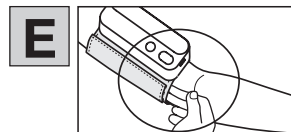
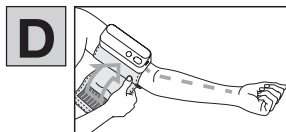
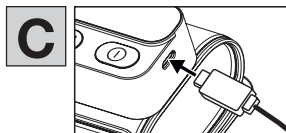
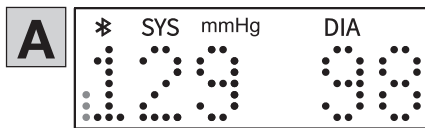
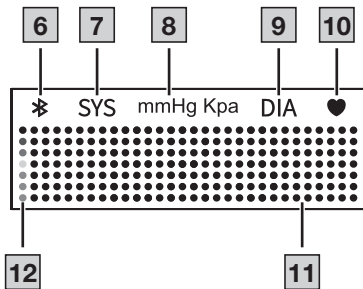
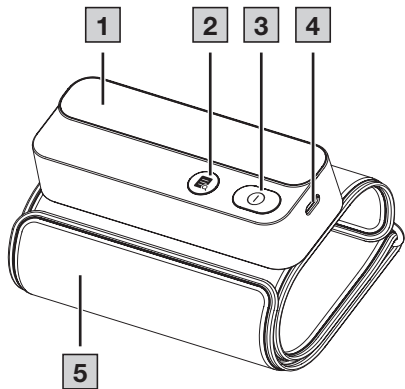
## BM 59



**HU** Felkaros vérnyomásmérő-  
Használati útmutató

CE 0483







**Olvassa át alaposan a használati útmutatót. Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé. A készülék továbbadása esetén a használati útmutatót is adja tovább.**

## Tartalom

1. A csomag tartalma .....	4
2. Jelmagyarázat .....	5
3. Rendeltetésszerű használat .....	6
4. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók .....	7
5. A készülék leírása .....	10
6. Alkalmazás .....	10
6.1 Üzembe helyezés .....	10
6.2 Csatlakoztatás a „beurer HealthManager Pro” alkalmazáshoz .....	10
6.3 A vérnyomásmérés előtt vegye figyelembe.....	11
6.4 Vérnyomásmérés.....	11
6.5 Az eredmények kiértékelése.....	12
6.6 <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> -kapcsolat létrehozása.....	13
6.7 A mérési értékek átvitele <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> -on keresztül	13
6.8 A mérési értékek megtekintése és törlése.....	14
7. Tisztítás és ápolás.....	14
8. Tartozékok és pótalkatrészek .....	14
9. Hibaelhárítás.....	15
10. Ártalmatlanítás .....	15
11. Műszaki adatok .....	16
12. Garancia/szerviz.....	17

## 1. A CSOMAG TARTALMA

Ellenőrizze a kartoncsomagolás esetleges külső sérüléseit és a tartalom teljességét. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken vagy a tartozékokon nincsenek látható sérülések, és minden csomagolóanyagot eltávolított.

Kétes esetekben ne használja a terméket, hanem forduljon a megadott ügyfélszolgálathoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta.

- Felkaros vérnyomásmérő
- Felkaros mandzsetta (22–42 cm)
- Akkumulátor, lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet
- Rövid útmutató
- Használati útmutató
- USB-C kábel

## 2. JELMAGYARÁZAT

A készüléken, a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék típus tábláján a következő szimbólumok használatosak:

### ▲ FIGYELEM!

Potenciálisan fennálló veszélyt jelöl. Ha nem kerülik el, az halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

### ▲ FIGYELEM!

Potenciálisan fennálló veszélyt jelöl. Ha nem kerülik el, az könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezethet.



### Termékinformáció

Fontos információkra vonatkozó megjegyzések



### Vegye figyelembe az útmutatót.

A munka megkezdése és/vagy a készülékek/gépek használata előtt olvassa el az útmutatót.



Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint



A veszélyes anyagot tartalmazó elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.



Gyártó



### CE-jelölés

A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányelveknek.



A csomagolást környezetudatosan ártalmatlanítsa.



Csomagolóanyagot azonosító jelölés

A = anyag rövidítése, B = anyagszám:

1–7 = műanyagok, 20–22 = papír és karton



Válassza szét a terméket és a csomagolóelemeket, és ártalmatlanítsa azokat a helyi előírásoknak megfelelően.



### II. érintésvédelmi osztályba tartozó készülék

A készülék kettős védőszigetelésű, így megfelel a II. érintésvédelmi osztálynak.

IP22


### IP-védettség



≥12,5 mm átmérőjű idegen testek és függőlegestől eltérően csepegő (fröccsenő) víz ellen védett készülék



### Egyenáram

Kizárólag egyenárammal működtethető készülék

<b>UDI</b>	Unique Device Identifier (UDI) Jelölés az egyértelmű termékazonosításhoz
<b>LOT</b>	Sarzs megnevezése
<b>REF</b>	Cikkszám
<b>SN</b>	Sorozatszám
<b>MD</b>	Gyógyászati termék
	<b>A BF típusú alkalmazói részek szigetelése</b> Galvanikusan szigetelt alkalmazói rész (F=floating), amely megfelel a B típus szivárgóáramára vonatkozó követelményeknek
	Hőmérséklet-tartomány
	Páratartalom-tartomány
	Légnyomás-korlátozás
<b>#</b>	Típuszám

	Gyártás dátuma
	Az importőr szimbóluma

### 3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

#### Rendeltetés

A vérnyomásmérő (a továbbiakban: készülék) az artériás vérnyomásértékek és pulzus nem invazív, teljesen automatikus mérésére szolgál a felkaron.

A készüléket felnőttek által otthoni környezetben végzett önálló mérésre tervezték.

#### Célcsoport

A vérnyomásmérés olyan felnőtt használókon végezhető, akiknek a felkarvastagsága a mandzsettán feltüntetett tartományba esik.

#### Klinikai haszon

A használó a készülék segítségével gyorsan és egyszerűen mérheti meg vérnyomását és pulzusát. A készülék a mért értékeket a hatályos nemzetközi irányelvek szerint osztályozza, és grafikus formában értékeli. A készülék ezenkívül képes felismereni a mérés során esetlegesen fellépő rendszertelen szívverést, amelyre a kijelzőn megjelenő szimbólummal figyelmezteti a

használót. A készülék elmenti a mért értékeket, és képes megjeleníteni a korábbi mérések átlagértékeit. A rögzített adatok segíthetik az egészségügyi szolgáltatókat a vérnyomásproblémák diagnosztizálása és kezelése során, és segítségükkel hosszú távon figyelemmel kísérhető a használó egészségi állapotának alakulása.

## Javallatok

A hipertóniában vagy hipotóniában szenvedő használó otthonában, saját maga ellenőrizheti vérnyomását és pulzusát. A készüléket azonban nem csak hipertóniában vagy szívritmuszavarban szenvedő betegek használhatják.

## Ellenjavallatok

### ▲ FIGYELEM!

- Ne használja a vérnyomásmérőt újszülötteken, gyermekeken és háziállatokon.
- Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak egy biztonságukért felelős személy felügyelete és útmutatása mellett használhatják a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha elektromos implantátumot (pl. szívritmus-szabályozót) visel.
- Ne használja a készüléket, ha fémimplantátuma van.
- Ne tegye a mandzsettát olyan személyekre, akiken mellamputációt végeztek.
- Ne tegye a mandzsettát sebekre, mert ezzel további sérüléseket okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy ne tegye olyan karra a mandzsettát, amelyben az artériák vagy a vénák orvosi kezelés alatt állnak, mint pl. intravaszkuláris hozzáférés, ill. intravaszkuláris terápia vagy artériás-vénás (A-V-) sönt.
- Ne használja a készüléket allergiás vagy érzékeny bőrű személyeken.

## Előre nem látható mellékhatások

- Bőrirritáció
- Vérkeringés romlása

## 4. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

### Általános figyelmeztetések

#### ▲ FIGYELEM!

- Az Ön által mért értékek csak tájékoztatásul szolgálnak – a mérések az orvosi vizsgálatot nem helyettesítik! Beszélje meg a mért értékeket az orvosával, Ön ezek alapján semmiképp ne hozzon saját maga gyógyítására vonatkozó döntéseket (pl. orvosságok adagolása)!
- A készüléket csak az ebben a használati útmutatóban leírt célra szabad használni. A gyártó cég nem felel a szakszerűtlen vagy helytelen használatból származó károkért.
- A vérnyomásmérő otthoni környezetben kívüli vagy mozgás közbeni használata (pl. autóban, mentőautóban vagy helikopteren történő utazás, valamint fizikai tevékenységek, pl.

sportolás) befolyásolhatja a mérési pontosságot, és mérési hibákhoz vezethet.

- A szív- és érrendszeri megbetegedések hibás méréseket, ill. a mérési pontosság csökkenését okozhatják.
- A készülék használata előtt mindenképpen egyeztessen orvosával, ha az alábbiak bármelyike fennáll Önnél: szívritmuszavar, vérellátási zavar, cukorbetegség, terhesség, preeklampszia, hipotónia, hidegrázás, remegés.
- Ne használja a készüléket más gyógyászati villamos készülékekkel egyidejűleg. Ez a vérnyomásmérő hibás működéséhez és/vagy pontatlan méréshez vezethet.
- Csak a megadott tárolási és üzemi feltételek mellett használja a készüléket. Ellenkező esetben téves mérési eredményeket kaphat.
- Vegye figyelembe, hogy a mandzsetta felpumpálása közben korlátozódhat az érintett végtag működőképessége.
- Ne végezzen a szükségesnél gyakrabban mérést. A korlátozott véráramlás miatt vérömlenyek alakulhatnak ki.
- A vérkeringést a vérnyomásmérés szükségtelenül hosszú ideig nem akadályozhatja. A készülék hibás működése esetén vegye le a mandzsettát a karjáról.
- A mandzsettát kizárólag a felkarjára helyezze. Ne helyezze a mandzsettát egyéb testrészekre.
- A kisebb részek fulladáshoz vezethetnek, ha a kisgyermekek lenyelik őket. Ezért mindig figyeljen oda a gyermekekre.
- Ne ejtse le a készüléket, ne lépjen rá és ne rázza.
- Ne szedje szét a készüléket, mert ez sérüléshez, üzemzavarhoz és hibás működéshez vezethet.

- Az oldalak között fellépő különbség kizárása érdekében a mérést először mindkét karon el kell végezni.
- Karbantartás közben soha ne használja a készüléket. A karbantartás a készülék ápolását, átvizsgálását és javítását is magában foglalja.

## Általános óvintézkedések

### ▲ FIGYELEM!

- A vérnyomásmérő precíziós mechanikai és elektronikus alkatrészekből áll. A mérési értékek pontosságát és a készülék élettartamát jelentősen befolyásolja a készülék körültekintő használata.
- Védje a készüléket a lökésektől, nedvességtől, szennyeződéstől, nagy hőmérséklet-ingadozásoktól és a közvetlen napsugárzástól.
- Használat előtt várja meg, hogy a készülék szobahőmérsékletű legyen. Ha a vérnyomásmérőt a maximális vagy a minimális tárolási és szállítási hőmérséklethez közeli hőmérsékletű környezetben tárolta, majd 20 °C-os hőmérsékletű helyre viszi, javasoljuk, hogy várjon kb. 2 órát a használat előtt.
- Ne használja a készüléket erős elektromágneses mezők közelében, tartsa távol a rádiófrekvenciás berendezésektől vagy a mobiltelefonoktól.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, akkor javasoljuk, hogy vegye ki belőle az elemeket.
- Kerülje el a mandzsettátömlő mechanikus szűküléseit, összenyomódását vagy megtörését.

## Az akkumulátorokkal kapcsolatos tudnivalók

### ▲ FIGYELEM!

- Ha valamelyik akkucella folyadék a bőre vagy a szembe jut, az érintett területet öblítse le vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Védje az akkumulátorokat a túlzott hőtől.
- Fennáll a lenyelés veszélye! A kisgyermek az akkumulátorokat lenyelhetik, és azok fulladást okozhatnak. Ezért tartsa az akkumulátorokat kisgyermekektől elzárt helyen!
- Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Robbanásveszély! Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe.
- Ha valamelyik akkumulátor kifolyt, akkor húzzon védőkesztyűt, majd száraz ruhával alaposan tisztítsa meg az akkumulátortartó rekeszt.
- Az akkumulátorokat nem szabad szétszedni, felnyitni vagy feldarabolni.
- Ügyeljen a pozitív (+) és negatív (-) polarításra.

### ▲ FIGYELEM!

- Az akkumulátorokat nem szabad rövidre zární.
- Csak a használati útmutatóban meghatározott töltőkészülékeket szabad használni.
- Az akkumulátort használat előtt rendszeren fel kell tölteni. A gyártó utasításait, illetve a jelen használati útmutató helyes töltésre vonatkozó előírásait mindig be kell tartani.
- Az akkumulátort legalább 3 havonta egyszer teljesen töltsse fel.
- Az első használatbavétel előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort.


## Az elektromágneses összeférhetőséggel kapcsolatos tudnivalók

### ▲ FIGYELEM!

- A készülék az ebben a használati útmutatóban leírt összes környezetben történő használatra alkalmas, beleértve az otthoni használatot.
- A készülék elektromágneses zavarok közelében adott esetben csak korlátozott mértékben használható. Elektromágneses zavarok következtében pl. hibaüzenetek jelenhetnek meg vagy meghibásodhat a kijelző/készülék.
- A készüléket lehetőleg ne használja közvetlenül egyéb készülékek mellett, illetve egyéb készülékekkel egymásra rakva, mivel ez hibás működést idézhet elő. Amennyiben mégis elkerülhetetlenné válna a fent leírtak szerinti használat, ezen készüléket és a többi készüléket is ellenőrizni kell a helyes működés szempontjából.
- A készülék gyártója által meghatározottaktól vagy rendelkezésre bocsátottaktól eltérő tartozékok vagy pótalkatrészek használata megnövekedett elektromágneses sugárzással vagy a készülék elektromágneses stabilitásának csökkenésével járhat, és hibás működéshez vezethet.
- A hordozható, rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket (beleértve a perifériákat, például az antennakábeleket vagy külső antennákat) legalább 30 cm távolságra kell tartani a készülék minden részétől, beleértve a csomagban található kábeleket is.
- Ennek figyelmen kívül hagyása a készülék teljesítményének csökkenésével járhat.

## 5. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A kapcsolódó rajzokat a 3. oldalon találja.


- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> LED kijelző   | <b>2</b> Memóriagomb  |
| <b>3</b> START/STOP gomb  | <b>4</b> C típusú töltőcsatlakozó  |
| <b>5</b> Mandzsetta  |  |

### Jelzések a kijelzőn


- |  |  |
|--|--|
| <b>6</b> Bluetooth®-kapcsolat szimbóluma  | <b>7</b> Szisztolés vérnyomás szimbóluma |
| <b>8</b> A mérésnél használt mértékegységek  | <b>9</b> Diasztolés vérnyomás szimbóluma |
| <b>10</b> Pulzus szimbóluma               | <b>11</b> Értékek kijelzése              |
| <b>12</b> LED-es kockázatjelző   |  |

## 6. ALKALMAZÁS

### 6.1 Üzembe helyezés

 Kérjük, hogy az első mérés előtt csatlakoztassa a készüléket a „beurer HealthManager Pro” alkalmazáshoz. A csatlakoztatáshoz kövesse az alkalmazás utasításait.

#### A vérnyomásmérő feltöltése

Ha megjelenik a kijelzőn **1** a(z)  szimbólum, akkor fel kell töltenie a készüléket.


Javasoljuk, hogy üzembe helyezés előtt teljesen töltsen fel a készüléket. Csatlakoztassa a készüléket a mellékelt USB-C kábel

segítségével egy USB-tápegységhez (lásd **C** ábra). Töltés közben nem használható a készülék.

### 6.2 Csatlakoztatás a „beurer HealthManager Pro” alkalmazáshoz

Ahhoz, hogy a pontos idő beállítható legyen a készüléken, rendszeresen csatlakoztatni kell azt a „beurer HealthManager Pro” alkalmazáshoz:

- Előfeltétel: Aktív Bluetooth®-kapcsolat (lásd a „6.6. Bluetooth®-kapcsolat létrehozása” fejezetet).
- A készülék nem jelzi ki az időt: villog az „APP” felirat a kijelzőn.
- Nem jött létre Bluetooth®-kapcsolat: megjelenik a f„NO TIME” felirat a kijelzőn.
- Sikeresen létrejött a Bluetooth®-kapcsolat: Az idő szinkronizálása folyamatban.
- Ha a művelet sikeres volt, akkor a „TIME” felirat jelenik meg a képernyőn.

 Ha ki szeretné hagyni az időbeállítást, nyomja meg a(z) **1** gombot. Megjelenik a „NO TIME” felirat a kijelzőn. Kérjük, vegye figyelembe, hogy előfordulhat, hogy az ezután végrehajtott mérések helytelen idővel jelennek meg a „beurer HealthManager Pro” alkalmazásban.

## 6.3 A vérnyomásmérés előtt vegye

### figyelembe

#### Az önálló vérnyomásmérés általános szabályai

- Rendszeresen, és mindig ugyanabban a napszakban mérje a vérnyomását annak érdekében, hogy a vérnyomása alakulásáról kapott értékek összehasonlíthatóak és megbízhatóak legyenek.  
Naponta kétszer mérje meg a vérnyomását: egyszer reggel, felkelés után, és egyszer este.
- Mindig kellően nyugodt fizikai állapotban végezze el a mérést. Stresszes időszakokban ne mérjen.
- A mérés előtt legalább 30 percig ne egyen, ne igyon, ne dohányozzon és ne végezzen fizikai tevékenységet.
- Az első vérnyomásmérés előtt mindig helyezze nyugalomba magát 5 percig!
- Ha egymás után többször meg szeretné mérni vérnyomását, mindig várjon legalább 5 percet az egyes mérések között.
- Ha nem biztos abban, hogy a mért értékek helyesek, ismétlje meg a mérést.

#### A mandzsetta felhelyezése

Bármelyik karján elvégezheti a vérnyomásmérést. A jobb és bal karon mért értékek közötti kismértékű eltérés teljesen normális. Mindig azon a karján végezze a mérést, amelyikben magasabb a vérnyomás. Ehhez egyeztessen orvosával az önálló mérések megkezdése előtt.

- Mindig ugyanazon a karján mérje vérnyomását.

- Csak a csomagban található, az Ön felkarvastagságának megfelelő mandzsettával használja a készüléket.
- Mérés előtt ellenőrizze az alább ismertetett indexjelölés segítségével, hogy pontosan illeszkedik-e a mandzsetta.
- Tegye szabaddá a felkarját. Túl szoros ruhadarab vagy más hasonló ne akadályozza a kar vérellátását.
- A mandzsettát a felkaron úgy kell elhelyezni, hogy az alsó széle a könyökhajlattól 2-3 cm-re, az artéria fölött legyen. A tömlő a tenyér közepe felé nézzen **D**.  
A mandzsettát csak olyan szorosan helyezze fel, hogy még két ujj beférjen az összezárt mandzsetta alá **E**.
- Ez a mandzsetta akkor alkalmas az Ön számára, ha az indexjelölés ▼ a mandzsetta felhelyezése után az OK tartományon belül van.


#### Vegyen fel helyes testtartást

- Üljön egyenes testtartással, kényelmesen a vérnyomásméréshez. Támassza meg a hátát.
- Fektesse vízszintes felületre a karját **F**.
- Helyezze a lábfejeit egymás mellé, vízszintes helyzetben a padlóra.
- A mandzsettának szívmagasságban kell lennie.
- Mérés közben viselkedjen a lehető legnyugodtabban, és ne beszéljen.

## 6.4 Vérnyomásmérés

Előfeltétel: Felhelyezett mandzsetta, kiválasztott felhasználó.

## Mérés

1. Nyomja meg a(z) **I** gombot. Rövid időre megjelenik a kijelző összes eleme. Automatikusan felpumpálódik a mandzsetta. Elkezdődik a mérés.  jelenik meg, amint a készülék érzékeli a pulzust.

A mérés megszakításához nyomja meg a(z) **I** gombot.

2. Felváltva megjelenik a szisztolés nyomás, a diasztolés nyomás **A** és a pulzus **B** mérési eredménye.

„Er” jelenik meg, ha a mérést nem sikerült szabályszerűen elvégezni. Ebben az esetben olvassa el a „Hibaelhárítás” fejezetet.

Szükség esetén 1 perc elteltével helyezze fel újra a mandzsettát.

A készülék kb. 30 másodperc után automatikusan kikapcsol.


## 6.5 Az eredmények kiértékelése

### Általános információk a vérnyomásról

- A vérnyomás az az erő, amellyel a véráram az artériák falának nyomódik. Az artériás vérnyomás a szív ciklus során állandóan változik.
- A vérnyomást két értékben adják meg:
  - A legnagyobb nyomás a **szisztolés vérnyomás**. A szívizom összehúzódásakor jön létre, amikor a vér az erekbe pumpálódik.
  - A legalacsonyabb nyomás a **diasztolés vérnyomás**. Akkor áll fenn, amikor a szívizomzat ismét teljesen elernyed, és a szív megtelik vérrrel.


- A vérnyomás ingadozása normális jelenség. Akkor is észlelhet jelentős különbségeket a mért értékek között, ha megismétli a mérést. Egyszeri vagy rendszertelen vérnyomásméréssel ezért nem állapítható meg megbízhatóan a tényleges vérnyomás. Csak akkor lesz megbízhatóan megállapítható a vérnyomás, ha rendszeresen és hasonló körülmények között méri meg azt.

### Szívrítmuszavarok

A készülék képes azonosítani a szívritmus esetleges zavarait vérnyomásmérés közben. A mérés után a  szimbólum hívja fel a figyelmet a pulzusában fellépő esetleges rendellenességekre.

Ismételje meg a mérést, ha megjelenik a  szimbólum.

Vérnyomásának kiértékeléséhez csak olyan eredményeket használjon, amelyeknél nincsenek rendellenességek rögzítve pulzusában.

Konzultáljon orvosával, ha gyakran jelenik meg a  szimbólum. Csak ő állapíthatja meg vizsgálat keretében a zavar fennállását.

### LED-es kockázatjelző

A mért vérnyomásértékek tartománya		Osztályozás	Szín a kockázatjelzőn
Szisztolés (mmHg)	Diasztolés (mmHg)		
≥ 180	≥ 110	3. fokú magas vérnyomás (súlyos)	piros

A mért vérnyomásértékek tartománya		Osztályozás	Szín a kockázatjelzőn
Szisztolés (mmHg)	Diasztolés (mmHg)		
160–179	100–109	2. fokú magas vérnyomás (mérsékelt)	narancs
140–159	90–99	1. fokú magas vérnyomás (enyhe)	sárga
130–139	85–89	magas normál	zöld
120–129	80–84	normál	zöld
< 120	< 80	optimális	zöld

Forrás: WHO, 1999 (World Health Organization)

A LED-es kockázatjelző **12** azt mutatja, hogy a megállapított vérnyomás melyik tartományban van. Ha a mért értékek két különböző kockázati osztályba tartoznak (pl. a szisztolés a „magas normál” tartományba és a diasztolés a „normál” tartományba), akkor a készüléken a LED-es kockázatjelző mindig a magasabb tartományt, jelen példában a „magas normál” tartományt mutatja.

**i** Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezek a standard értékek csupán általános iránymutatásként szolgálnak, mivel az egyéni vérnyomás eltérhet ezekről.

Vegye figyelembe, hogy az otthoni önálló mérés általában alacsonyabb értékeket hoz az orvos által végzettnél. Rendszeres időközönként egyeztessen orvosával. Csak ő tájékoztathatja

Önt vérnyomásának ellenőrzött egyéni célértékeiről – különösen, ha gyógyszeres kezelésben részesül.

## 6.6 Bluetooth®-kapcsolat létrehozása

- Töltse le az ingyenes „beurer HealthManager Pro” alkalmazást az Apple App Store-ból vagy a Google Play-ről. Ugrás a „beurer HealthManager Pro” alkalmazásra



- \* Aktiválja az okostelefon beállításában a Bluetooth®-t.
- Indítsa el az alkalmazást.
- Válassza ki a BM 59 opciót az alkalmazásban, és kövesse az utasításokat.


Rendszerkövetelmények és kompatibilis eszközök listája



\* A termék eleget tesz az érvényes európai irányelveknek.

## 6.7 A mérési értékek átvitele Bluetooth®-on keresztül

- A készülék és a „beurer HealthManager Pro” alkalmazás Bluetooth®-on keresztüli csatlakoztatásához kövesse a „Bluetooth®-kapcsolat létrehozása” fejezet utasításait.
- A készülék csatlakozik a „beurer HealthManager Pro” alkalmazáshoz a mérési értékek Bluetooth®-on keresztüli átviteléhez; eközben villog a szimbólum.

- Amint a készülék sikeresen csatlakozott az alkalmazáshoz, folyamatosan látható a kijelzőn a  szimbólum.
- A mérési adatok átvitele automatikusan megtörténik.

## 6.8 A mérési értékek megtekintése és törlése





### Felhasználó


A készülék minden sikeres mérés eredményét tárolja. Ha a mérési adatok száma több, mint 240, akkor a mindenkori legrégebbi adatok törlődnek.

1. Nyomja meg a kikapcsolt készülék  gombját.


Ha a *Bluetooth*<sup>®</sup> aktív : A mérési adatok átvitele automatikusan megtörténik.


### Egyedi mérési értékek

1. Nyomja meg a(z)  gombot. Egymás után megjelenik a kijelzőn az összes mérési érték, a legújabbtól indulva. Az előző mérési eredményhez való visszatéréshez nyomja meg a(z)  gombot. A következő mérési eredmény megjelenítéséhez nyomja meg a(z)  gombot.
2. A készülék kikapcsolásához tartsa 2 másodpercig nyomva a(z)  gombot.

 Az átlagérték-számítás, valamint a dátum- és időfunkció csak az alkalmazásban jelenik meg.

### Mérési értékek törlése

1. A felhasználó összes mentett mérési értékének törléséhez nyomja meg a kikapcsolt készülék  gombját.

2. Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig a(z)  gombot.  
A kijelzőn megjelenik a „no” felirat. Minden érték törlődik.

## 7. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Óvatosan, csak kissé megnedvesített kendővel tisztítsa meg a készüléket és a mandzsettát.
- Ne használjon tisztító- vagy oldószereket.
- Sohase tartsa víz alá a készüléket és a mandzsettát, mert víz juthat beléjük, ami károsíthatja azokat.
- Tároláskor ne helyezzen nehéz tárgyat a készülékre vagy a mandzsettára.


## 8. TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK

A tartozékokat és pótalkatrészeket a [www.beurer.de](http://www.beurer.de) honlapon, a „Service” fül alatt találja. Adja meg a megfelelő rendelési számot.

Megnevezés	Cikk-, ill. rendelési szám
USB-C kábel	110.046

## 9. HIBAELHÁRÍTÁS

Hibaüzenet	Lehetséges ok	Elhárítás
$E_{r1}$	Nem sikerült megállapítani a pulzust.	Egy perc szünet után ismétlje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon.
$E_{r2}$	A mért vérnyomásérték a mérési tartományon kívül esik.	
$E_{r3}$	Pneumatikus rendszerhiba áll fenn. Nincs megfelelően felhelyezve a mandzsetta.	Ismétlje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy ne mozogjon és ne beszéljen.
$E_{r4}$	A mérés során hiba lépett fel.	Egy perc szünet után ismétlje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon.
$E_{r5}$	A pumpálási nyomás nagyobb, mint 300 mmHg.	Kérjük, egy új méréssel ellenőrizze, hogy az előírtaknak megfelelően felpumpálható-e a mandzsetta.

Hibaüzenet	Lehetséges ok	Elhárítás
$E_{r6}$	Rendszerhiba lépett fel.	Kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz, ha ez a hibaüzenet jelenik meg.
$E_{r7}$	Problémák léptek fel az okostelefon/tablet és az alkalmazás csatlakoztatásakor.	Kapcsolja ki a főegységet, zárja be az alkalmazást, majd először kapcsolja ki okostelefonján/táblagépén a Bluetooth®-t, azután újra be. Próbálkozzon meg újra a csatlakoztatással.
	Az akkumulátor majdnem teljesen lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.

## 10. ÁRTALMATLANÍTÁS

### A készülék javítása és ártalmatlanítása

- Ne javítsa meg vagy állítsa be saját kezűleg a készüléket. Ellenkező esetben már nem biztosított annak kifogástalan működése.
- A javítást csak az ügyfélszolgálat vagy arra felhatalmazott kereskedő végezheti. Minden reklamáció előtt először ellenőrizze az akkumulátort.

- A készüléket tilos a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országában található megfelelő gyűjtőhelyeken kell elvégezni. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint ártalmatlanítsa. Kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervhez.



## Az akkumulátor ártalmatlanítása

- A használt, teljesen lemerült akkumulátorokat a külön megjelölt gyűjtőtartályokba helyezve, veszélyeshulladék-gyűjtőhelyeken vagy villamossági boltokba leadva ártalmatlanítsa. Az akkumulátorok ártalmatlanítására törvény kötelezi Önt.
- A káros anyagot tartalmazó akkumulátorokon a következő jelölések szerepelnek:
  - Pb = az elem ólmot tartalmaz,
  - Cd = az elem kadmiumot tartalmaz,
  - Hg = az elem higanyt tartalmaz.



## 11. MŰSZAKI ADATOK

Típus	BM 59
Mérési módszer	Oszcillometrikus, nem invazív vérnyomás-mérés a felkaron

Méréstartomány	mandzsettanyomás 0–295 mmHg, szisztolés 57–255 mmHg, diasztolés 25–195 mmHg, pulzus 40–199 szívverés/perc
Kijelzés pontossága	szisztolés $\pm 3$ mmHg, diasztolés $\pm 3$ mmHg, pulzus $\pm 5\%$ a kijelzett értékhez képest
Mérési bizonytalanság	max. megengedett standard eltérés klinikai vizsgálat alapján: szisztolés 8 mmHg, diasztolés 8 mmHg
Memória	1 x 240 memóriahely
Méret	125 mm (H) x 48 mm (Sz) x 28 mm (M)
Súly	Kb. 225 g (akkumulátorral, mandzsettával)
Mandzsetta mérete	22–42 cm felkarvastagság
Üzemi feltételek	+5 °C – +40 °C, 15% – 90% relatív páratartalom, 700–1060 hPa környezeti nyomás
Tárolási és szállítási feltételek	-20 °C – +55 °C, 10% – 93% relatív páratartalom (nem kondenzáló)
Aramellátás	Feltöltés: 5 V $\text{---}$ 1 A újratölthető Li-ion akkumulátor, 3,7 V
Az akkumulátor élettartama	Kb. 60 mérést tesz lehetővé, a vérnyomástól, ill. a pumpálási nyomástól, valamint a Bluetooth®-os csatlakoztatások számától függően

A termék várható élettartama	A termék élettartamára vonatkozó információkat a beurer.com weboldalon találja.
Besorolás	belső tápellátás, IP22 nincs AP vagy APG, folyamatos üzem Vérnyomás: BF típusú alkalmazói rész
Adatátvitel Bluetooth® vezeték nélküli technológiával	A készülék Bluetooth® funkciót használ, frekvenciasáv 2400–24835 MHz, adóteljesítmény max. 8 dBm

A sorozatszámot a készüléken vagy az elemtartó rekesz belsőjében találja.

Frissítési célú, előzetes értesítés nélküli műszaki változtatások joga fenntartva.

- Ez a készülék megfelel az EN 60601-1-2 európai szabványnak (1 csoport, B osztály, a CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11 előírásaival összhangban), és speciális óvintézkedések vonatkoznak rá az elektromágneses összeférhetőséget illetően. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hordozható és mobil nagyfrekvenciás kommunikációs berendezések befolyásolhatják a készülék működését.
- Ez a készülék megfelel az orvostechikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, az adott ország előírásainak, valamint az IEC 80601-2-30 szabványnak (Gyógyászati villamos készülékek. 2–30. rész: Automatikus, nem invazív vérnyomásmérők alapvető

biztonságra és lényeges működésre vonatkozó kiegészítő követelményei).

- E vérnyomásmérő készülék pontosságát gondosan megvizsgálták, és a készüléket hosszan tartó használatra fejlesztették ki. A készülék gyógyászati célú alkalmazása esetén megfelelő eszközökkel méréstechnikai ellenőrzéseket kell végezni. A pontosság ellenőrzésével kapcsolatban részletesebb információk a szerviz címén kérhetők.

## 12. GARANCIA/SZERVIZ

A garanciával és a garanciális feltételekkel kapcsolatban bővebb tájékoztatást a mellékelt jótállási jegyen talál.

Megjegyzés a problémák bejelentéséhez

Az Európai Unióban és annak megfelelő szabályozási rendszerekben ((EU) 2017/745 rendelet az orvostechikai eszközökről – MDR) tartózkodó felhasználókra/páciensekre a következő vonatkozik: Amennyiben a termék használata közben vagy annak következtében súlyos probléma lépne fel, ezt a gyártó és/vagy annak meghatalmazottja, valamint a felhasználó/páciens tartózkodási helye szerinti tagállam hatósága felé kell jelezni.





The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany  
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com

